

CONCORD **VARIO XT-5**



—	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	1
—	MAGYAR	19
—	ČESKY	37
—	SLOVENSKO	55
—	SLOVENSKY	73
—	POLSKI	91
—	TÜRKÇE	109
127	עברית	—
145	عربي	—
—	РУССКИЙ	163



B



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



child's weight
9 kg - 18 kg

approx. age
1 - 4 years

ECE group
I

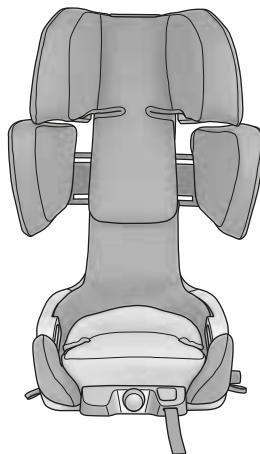
ISOFIX class
B

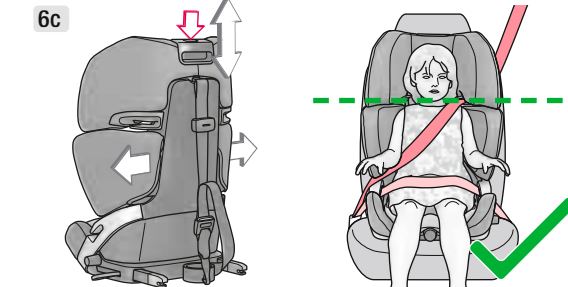
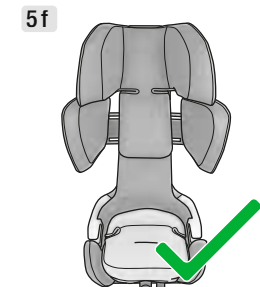
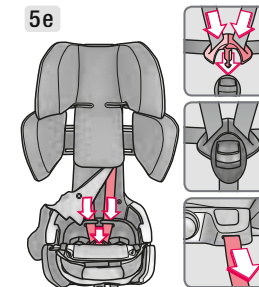
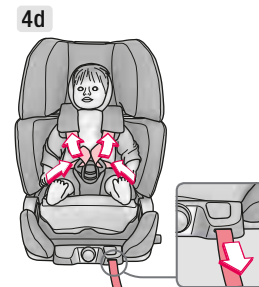
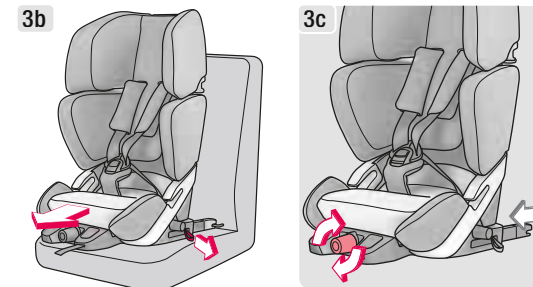
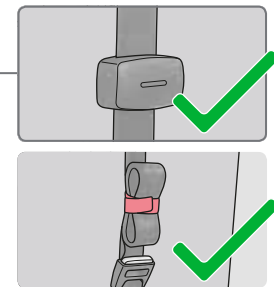
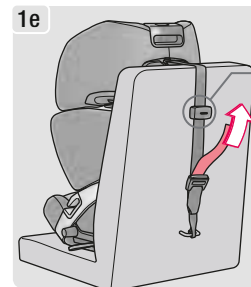
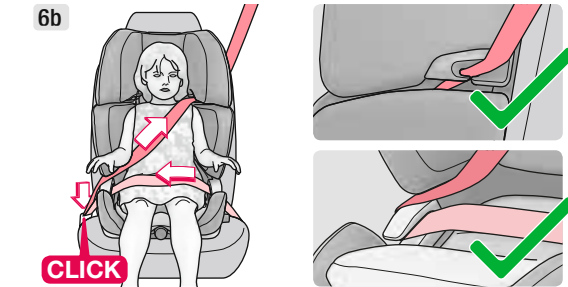
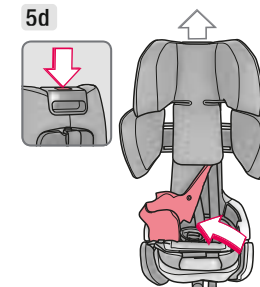
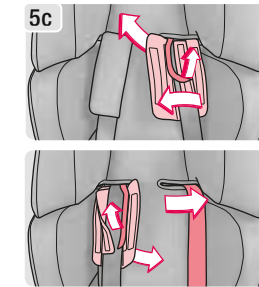
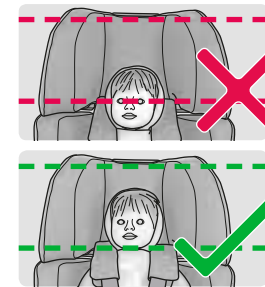
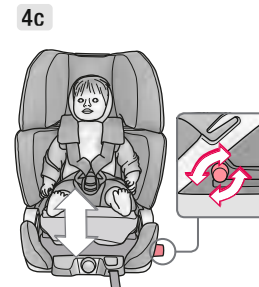
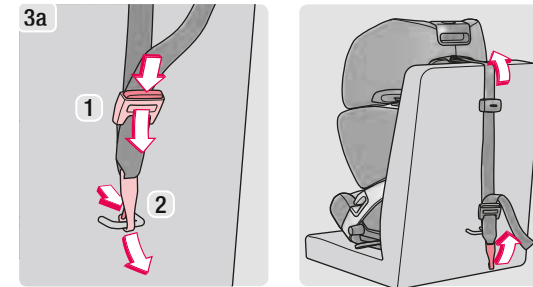
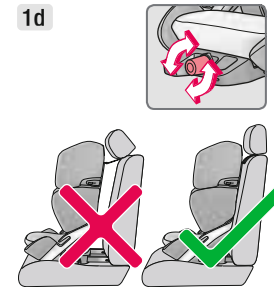
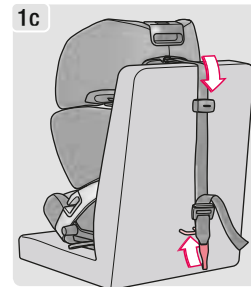
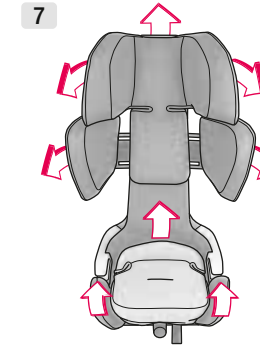
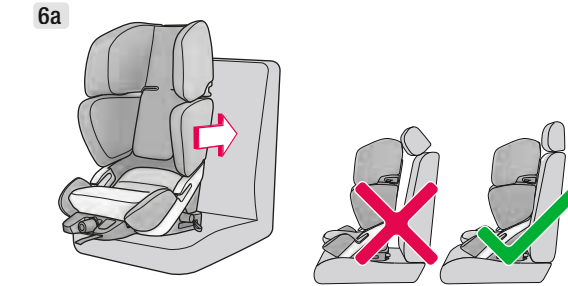
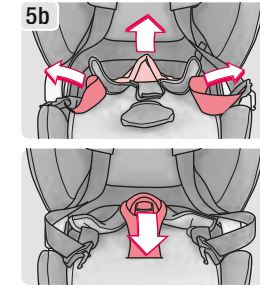
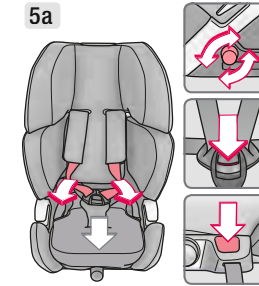
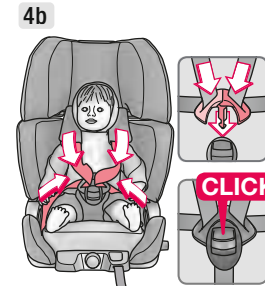
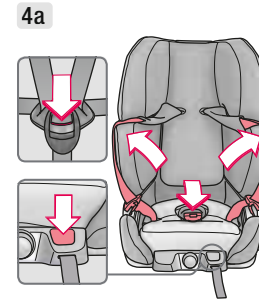
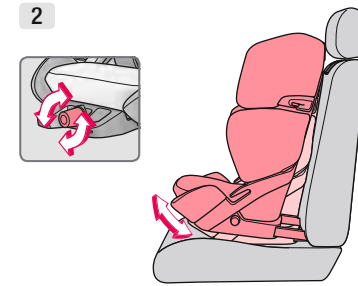
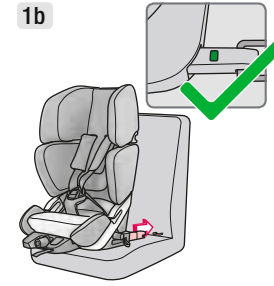
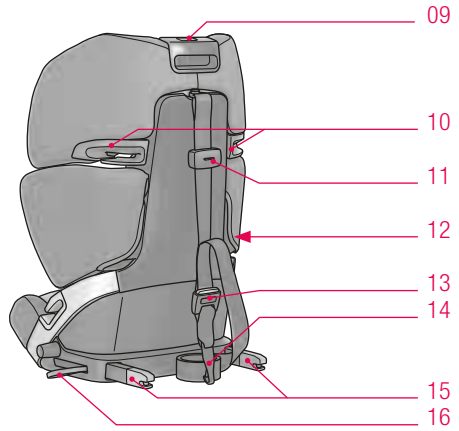
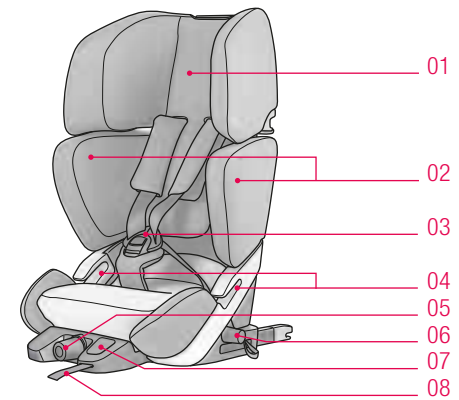


child's weight
15 kg - 36 kg

approx. age
3 - 12 years

ECE groups
II / III





_ ČESKY

- 38 _ PŘEHLED
- 38 _ UPOZORNĚNÍ
- 41 _ ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ CONCORD
- 42 _ VŠEOBECNÉ INFORMACE
- 43 _ POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY CONCORD VARIO
- 44 _ MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX
- 46 _ POUŽÍVÁNÍ SKLONU SEDAČKY
- 46 _ DEMONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX
- 47 _ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY CONCORD VARIO PRO 9-18 KG
- 48 _ UMÍSTĚNÍ 5-BODOVÉHO SYSTÉMU PÁSŮ
- 50 _ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY CONCORD VARIO PRO 15-36 KG
- 52 _ POKYNY PRO ÚDRŽBU
- 54 _ ZÁRUKA

_ PODĚKOVÁNÍ

Jsme rádi, že jste se rozhodli pro nákup kvalitního výrobku značky Concord. Budete potěšeni všestranností a bezpečností tohoto výrobku.

Přejeme Vám mnoho zábavy při používání Vašeho nového CONCORD VARIOU.

PŘEHLED

- 01 Hlavová část
- 02 Oblast ramen chráničů
- 03 5 Bodový systém pásů
- 04 Vedení pánevního pásu
- 05 Ovládání ISOFIX
- 06 Ovládání výškového nastavení sedačky
- 07 Aretace 5-bodového systému pásů
- 08 Seřizovací pás 5-bodového systému pásů
- 09 Ovládací knoflík nastavení velikosti
- 10 Vedení ramenního pásu
- 11 Bezpečnostní ukazatel TOP TETHER
- 12 Kapsy pro návod k obsluze
- 13 Nastavení TOP TETHER
- 14 Karabina TOP TETHER
- 15 Adaptér ISOFIX
- 16 Odblokování ISOFIX

UPOZORNĚNÍ

POZOR!

- Před použitím sedačky CONCORD VARIO si pozorně přečtěte návod k použití a uschovejte jej bezpodmínečně pro pozdější nahlédnutí. Pokud nebudete respektovat v něm popsaná upozornění, můžete tím ohrozit bezpečnost dítěte!
Při přepravě dítěte ve vozidle musí být dodržovány také pokyny v příručce pro používání příslušného vozidla.

VÝSTRAHA!

- Nenechávejte své dítě bez dozoru.
- Děti mívají v kapsách bund nebo kalhot předměty (např. hračky) nebo mají na oblečení pevné součásti (např. přezky opasků). Dbejte na to, aby se tyto předměty nedostaly mezi dítě a bezpečnostní pás, neboť by při nehodě mohly způsobit zbytečná zranění.
Toto riziko platí ostatně i pro dospělé osoby!
- Malé děti bývají přirozeně často velmi čilé. Proto jim vysvětlíte, jak je důležité být vždy dobře zajištěný. Tím pro ně bude samozřejmé, že se vedení pásů nemůže měnit a zámek se nesmí otevírat.
- Bezpečnost vašeho dítěte je pak optimálně zajištěna pouze tehdy, je-li montáž a obsluha zařízení na zpětné držení prováděna v souladu s předpisy.
- Pásy systému musí být napnuty a přiloženy bez překroucení a také musí být zabezpečeny před poškozením.
- Části zařízení na zpětné držení, které nejsou potaženy látkou, chraňte před přímým slunečním zářením, aby se vaše dítě nemohlo popálit.
- Zařízení na zpětné držení se nesmí poškodit pohyblivými díly v interiéru vozidla nebo dveřmi, a stejně tak jimi nesmí být zachyceno.
- Na zařízení na zpětné držení neprovádějte žádné úpravy - ohrožujete tím bezpečnost svého dítěte.
- Po nehodě je nutno zařízení na zpětné držení vyměnit nebo se zprávou o nehodě odeslat ke kontrole výrobci.
- Informujte také svého spolujezdce o vyjmutí dítěte při nehodě a nebezpečí.
- Neponěchávejte své dítě v zařízení na zpětné držení bez dozoru, což platí jak v případě zabezpečené, tak i nezabezpečené sedačky.

- Pro snížení rizika zranění při nehodě, zajistěte zavazadla a další předměty.
- Návod k obsluze musí být převážen vždy zároveň se zařízením na zpětné držení.
- Použití dalšího příslušenství a výměnných dílů je nepřipustné. Porušení této zásady vede k zániku všech záručních práv a nároků. Výjimku tvoří pouze originální speciální příslušenství firmy CONCORD.

Velmi dlouhým používáním CONCORD VARIOU dochází přirozeně k rozdílnému opotřebování potahů sedaček a dalších namáhaných dílů v závislosti na době a intenzitě používání, a proto je nutné jednotlivé součásti vyměňovat podle aktuální potřeby. Paušální záruku na trvanlivost, která by přesahovala rámec 6 měsíční garantované záruční lhůty, proto nemůžeme poskytnout.

Budete-li nakupovat další příslušenství, obraťte se prosím na specializovaný obchod s dětskými potřebami, na specializovaná oddělení obchodních domů, na obchod s autopříslušenstvím nebo na zásilkové firmy. Tam obdržíte také kompletní program příslušenství pro dětské autosedačky CONCORD.

Spona bezpečnostního pásu vozidla nesmí být umístěna nad okrajem vedení pánevního pásu. V případě pochybností nebo nejistoty kontaktujte prosím firmu CONCORD. Pásky mohou být vedeny pouze pozicemi a kontaktními místy na sedačce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze. Jiný způsob vedení pásů je zakázán.

Je-li použité sedadlo vybaveno čelním airbagem, doporučujeme sedadlo vozidla posunout do nejvzdálenější polohy vzadu. Ve vozidlech s čelními a bočními airbagy je třeba navíc dodržovat pokyny uvedené v příručce k obsluze příslušného vozidla. Ramenní/příčný pás při tom musí být veden od uchycení ve vozidle vpřed k vedení ramenního pásu (10). V případě potřeby upravte polohu sedadla.

__ **ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ CONCORD**

Informace o originálním příslušenství Concord obdržíte ve specializovaných obchodech nebo přímo u výrobce Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
www.concord.de

__ VŠEOBECNÉ INFORMACE

Při používání zařízení CONCORD VARIO pro dítě s hmotností 9-18 kg

- Toto je dětské zádržné zařízení ISOFIX.
Je schváleno podle předpisu ECE 44/04, pro všeobecné použití ve vozidlech vybavených systémem ukotvení dětských autosedaček ISOFIX.
- Může být použito ve vozidlech se sedadly, schválenými jako sedadla ISOFIX (viz údaje v uživatelské příručce vozidla) v souladu s kategorií dětského zádržného zařízení a ukotvením.
- Toto záchytné zařízení pro děti skupiny ECE I je vhodné pro děti ve věku od 1 do 4 let a o hmotnosti 9 - 18 kg.
Odpovídá třídě velikosti ISOFIX: B

Při používání zařízení CONCORD VARIO pro dítě s hmotností 15-36 kg

- Toto je „univerzální“ záchytné zařízení pro děti. Je schváleno podle předpisu ECE 44/04, pro všeobecné použití ve vozidlech.
- Toto záchytné zařízení pro děti skupiny ECE II a III, je vhodné pro děti ve věku asi 3 - 12 let a o hmotnosti 15 - 36 kg.
- Řádné usazení zadržovacího zařízení lze předpokládat, pokud výrobce vozidla v příručce k vozidlu uvádí, že vozidlo je vhodné pro instalaci „univerzálního“ dětského zadržovacího zařízení pro příslušnou věkovou skupinu.
- Vhodné pro vozidla s tříbodovým pásem, která byla vyzkoušena dle nařízení ECE 16, resp. srovnatelného standardu.

V případě pochybností se můžete informovat u výrobce dětského záchytného zařízení nebo příslušného prodejce.

__ POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTSEDAČKY CONCORD VARIO

Pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte jste se rozhodli pro naši sedačku CONCORD VARIO. Výrobek byl vyroben při dodržení pečlivé kontroly jakosti. Jeho optimální bezpečnostní vlastnosti budou účinné pouze tehdy, pokud bude řádně používán.

Potah je podstatnou součástí a přispívá k účinku sedačky, proto se smí sedačka používat výhradně s originálním potahem! Dbejte proto na řádné dodržení návodu k montáži a obsluze.

Sedačku lze použít na všech místech ve vozidle, která jsou vybavena tříbodovým pásem/ISOFIX. Na základě statistik dopravních nehod doporučujeme využít místo za sedadlem spolujezdce.

MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX

1a | Otáčejte ovládacím knoflíkem (05) systému ISOFIX na přední straně sedačky CONCORD VARIO tak, aby se adaptér ISOFIX (15) na zadní straně vysunul.

1b | Postavte sedačku CONCORD VARIO ve směru jízdy na sedadlo vozidla resp. lavici, vybavené upínacími prvky ISOFIX. Vedte adaptéry ISOFIX (15) k upínacím prvkům ISOFIX sedadla vozidla a posouvajte dětskou autosedačku směrem k záďové opěrce sedadla vozidla, až oba adaptéry ISOFIX (15) slyšitelně zaskočí a bezpečnostní ukazatele na horní straně adaptérů (15) svítí zeleně!

1c | Vedte nyní TOP TETHER (14) rovně přes záďovou opěrku sedadla vozidla a ukotvěte ho pomocí karabiny k ukotvovacímu bodu vašeho vozidla (řídte se přitom i zde pokyny výrobce vozidla). Pokud je to nutné, je možné pás na TOP TETHER (14) prodloužit stisknutím seřizovacího knoflíku (13).

1d | Otáčejte ovládacím knoflíkem systému ISOFIX (05), až sedačka CONCORD VARIO přiléhá co nejtěsněji/nejrovněji k záďové opěrce sedadla vozidla.
U vozidel se sériovou opěrkou hlavy lze přestavením popř. demontáží této opěrky dosáhnout lepšího namontování sedačky. Vezměte na vědomí, že pokud později na příslušném sedadle cestuje dospělá osoba, musí se opěrka hlavy namontovat opět do správné polohy.

1e | Napněte nyní TOP TETHER (14) tahem za konec pásu, až bezpečnostní ukazatel na TOP TETHER (11) přestane svítit červeně.

POZOR!

- Sedačka CONCORD VARIO vy měla co nejtěsněji/nejrovněji přiléhat k záďové opěrce sedadla vozidla
- Pás na TOP TETHER (14) nesmí být přetočený a musí být napnutý.

Při používání sedačky CONCORD VARIO pro dítě s hmotností nad 18 kg

- Systém ISOFIX ve spojení s TOP TETHER, by měl být vždy používán jako dodatečný upevňovací systém ke stabilizaci sedačky CONCORD VARIO. Nenahrazuje ovšem zajištění bezpečnostním pásem.
- Děti a sedadlo bez dítěte musí být vždy zabezpečeny 3-bodovým bezpečnostním pásem daného vozidla.

Viz také „POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY CONCORD VARIO PRO 15-36 KG“



POUŽÍVÁNÍ SKLONU SEDAČKY

Sklon zádové opěrky sedačky CONCORD VARIO je nastavitelný.

Sedačka CONCORD VARIO k tomu musí být ve vozidle připevněna systémem ISOFIX a TOP TETHER, viz „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“.

2 | Otáčejte ovládacím knoflíkem systému ISOFIX (05) tak, aby se sedák sedačky CONCORD VARIO pohyboval vpřed a tak dlouho, než má zádová opěrka požadovaný sklon.

DEMONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX

3a | Uvolněte pás na TOP TETHER stisknutím nastavení (13). Uvolněte karabinu na TOP TETHER (14) a vedte ji dopředu.

3b | K demontáži sedačky CONCORD VARIO táhněte zajišťovací poutka na vnější straně sedáku dopředu, až jsou bezpečnostní ukazatele červené a adaptéry ISOFIX (15) vyskočí z upínacích prvků. Vytáhněte sedačku směrem dopředu z upínacích prvků ISOFIX.

3d | Otáčejte ovládacím knoflíkem ISOFIX (05), až se adaptéry ISOFIX (15) úplně zasunou!

POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY CONCORD VARIO PRO 9-18 KG

Při používání zařízení CONCORD VARIO pro dítě s hmotností 9-18 kg

- Sedačka CONCORD VARIO musí být ve vozidle připevněna systémem ISOFIX a TOP TETHER, viz „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“.
- Dítě musí být zajištěno 5-bodovým systémem pásů (03) sedačky CONCORD VARIO, viz také „UMÍSTĚNÍ 5-BODOVÉHO SYSTÉMU PÁSŮ“.
- Používání 3-bodového bezpečnostního pásu vozidla NENÍ dovoleno.
- Přizpůsobení velikosti zádové opěrky (09) musí být nastaveno do nejnižší polohy.

4a | Povolte systém pásů stiskem aretačního knoflíku (07) a současně vytážením ramenních pásů. Otevřete zámek pásu.

4b | Posadte dítě hluboko do sedací plochy sedačky CONCORD VARIO. Vedte ramenní/pánevní pásy před dítětem k sobě, položte jazyky zámku přes sebe a zaveďte je do zámku pásu na rozkrokovém pásu, až slyšitelně zaskočí.

4c | Nastavte nyní výšku sedačky výhradně otáčením výškového nastavení sedačky (06) na velikost vašeho dítěte.

**Při nastavení dbejte na to, abyste vy nebo dítě v oblasti pod nebo vedle plochy sedačky neměli prsty.
Jinak dojde k jejich pohmoždění nebo pořezání.**

Ramenní pásy by měly ležet o trochu výš než horní úroveň ramen. Současně by ramenní pásy měly probíhat uprostřed mezi krkem a vnějšími stranami ramen.

4d | Napněte nyní nejdříve pánevní a následně ramenní pásy tahem za seřizovací pás (08) 5-bodového systému pásů.

K zajištění vašeho dítěte nyní znovu zkontrolujte správné usazení systému pásů.

POZOR!

- Pásy systému pásu NESMÍ být přetočené, poškozené nebo zaměněné.
- Pro děti s hmotností 9-18 kg smí být používáno výhradně výškové nastavení sedačky (06).

Nastavení velikosti zádové opěrky (09) musí být nastaveno do nejnižší polohy.

UMÍSTĚNÍ 5-BODOVÉHO SYSTÉMU PÁSŮ

Při používání sedačky CONCORD VARIO pro dítě s hmotností 15-36 kg musí být umístěn 5-bodový systém pásů (03) pod potahem plochy sedačky.

5a | Nastavte výškové nastavení sedačky do nejnižší polohy. Prodlužte 5-bodový systém pásů (03) stisknutím aretačního knoflíku (07) systému pásů a současným vytáhnutím ramenních pásů. Otevřete zámek pásu.

5b | Povolte fixaci potahu plochy sedačky a táhněte ho na zadním okraji nahoru a dopředu. Vyvlékněte pánevní pásy a zámek pásu 5-bodového systému pásů (03) s polštářem zámku otvorem potahu.

5c | Povolte fixace a odstraňte polstrování pásu. Vyměňte ramenní pásy z otvorů pro pásy v potahu zádové opěrky.

5d | Nastavte přizpůsobení velikosti zádové opěrky (09) nahoru a povolte potah sedáku na jedné straně. Umístěte ramenní pásy za zádovou desku a za potahem sedáku.

5e | Veďte jazyky zámku k sobě a do zámku pásu, až slyšitelně zaskočí. Umístěte zavřený zámek pásu do k tomu určenému prohloubení v ploše sedačky. Nastavte pásy 5-bodového systému pásů (03) tahem za seřizovací pás (08) tak, aby přiléhaly volně, ovšem nevisely volně dolů.

5f | Nasaďte nyní opět potahy sedáku a plochy sedačky a zafixujte je pomocí všech upevňovacích bodů.

Při použití 5-bodového systému pásů (03) postupujte v opačném pořadí.

POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY CONCORD VARIO PRO 15-36 KG

Při používání zařízení CONCORD VARIO pro dítě s hmotností 15-36 kg

- Výškové nastavení sedačky (03) musí být nastaveno do nejnižší polohy.
 - 5-bodový systém pásů musí být umístěn pod potahem plochy sedačky (viz k tomu „UMÍSTĚNÍ 5-BODOVÉHO SYSTÉMU PÁSŮ“). Sedačka CONCORD VARIO by měla být navíc ve vozidle zajištěna systémem ISOFIX ve spojení s TOP TETHER (viz „MONTÁŽ SEDAČKY CONCORD VARIO S ISOFIX“).
- Přehled vozidel a sedadel vozidel, vhodných pro používání systému ISOFIX jako dodatečné stabilizace, aktuální v době výroby vaší sedačky, najdete v příloze „CAR FITTING LIST“.
- Stále aktualizovaný přehled najdete na www.concord.de.



POZOR!

- Dítě a sedadlo bez dítěte musí být vždy zabezpečeny 3-bodovým bezpečnostním pásem daného vozidla.

6a I Položte sedačku CONCORD VARIO ve směru jízdy na sedadlo resp. lavici vozidla. Sedačka CONCORD VARIO by měla k sedadlu přiléhat co největší plochou. U vozidel se sériovou opěrkou hlavy lze přestavením popř. demontáží této opěrky dosáhnout lepšího namontování sedačky.

Vezměte na vědomí, že pokud později na příslušném sedadle cestuje dospělá osoba, musí se opěrka hlavy namontovat opět do správné polohy.

Posaďte dítě hluboko do sedačky.

6b I Vedte pánevní pás po obou stranách skrz vedení pánevního pásu (04) k zámku a uzamkněte jej stejným způsobem jako u dospělé osoby. (Musí být slyšet zřetelné zaklapnutí.). Vedte následně diagonální pás na straně zámku přes vedení pánevního pásu a na druhé straně skrz k tomu určené vedení ramenního pásu (10).

6c I K přizpůsobení sedačky CONCORD VARIO velikosti dítěte, tlačte hlavovou část (01) lehce dolů. Stiskněte ovládací knoflík přizpůsobení velikosti (09) na horní straně zádomkové opěrky a posuňte hlavovou část (01) při stisknutí ovládacím knoflíkem (09) do požadované polohy.

Sedačku CONCORD VARIO lze plynule velikostně přizpůsobit a zaaretovat uvolněním ovládacího knoflíku (09) v aktuální poloze.

Vedení ramenního pásu (10) by mělo být o trochu výš než horní úroveň ramen. Současně by měl ramenní pás probíhat uprostřed mezi krkem a vnějšími stranami ramen.

Napněte pás tak, aby pánevní pás a diagonální pás dobře přiléhaly a dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené. Přitom by měl pánevní pás probíhat co nejnižší.

Pokud je vaše vozidlo vybaveno výškovým nastavením pásu, pak ho nastavte do vhodné výšky.

Při vystupování stačí pouze otevřít zámek a pás přesunout před dítětem.

Při novém použití dejte přesto vždy pozor na správné umístění pásů sedačky. Pokud při montáži dojde k pochybnostem, obraťte se s ověřením na firmu CONCORD.

Pásy musí probíhat vedením pásu, která jsou na sedačce označena červeně. Jiné vedení pásu se nesmí použít.

_ POKYNY PRO ÚDRŽBU

Potah lze za účelem praní sejmout.

7 I Nastavte výškové nastavení sedačky (06) do nejnižší polohy a hlavový díl (01) do nejvyšší polohy.

Povolte všechny fixace částí potahu.

Stáhněte potah hlavové části (01) rovně dopředu z hlavové části a dolů ze zádové desky.

Následně povolte fixace potahu plochy sedačky na zadním okraji a zvedněte ji nahoru, a poté dopředu z plochy sedačky (viz k tomu případně také „UMÍSTĚNÍ 5-BODOVÉHO SYSTÉMU PÁSŮ“).

K sejmutí potahu sedáku povolte fixace na zádové opěrce. Stáhněte nyní potah na předním okraji sedáku, navlečte ho na obou stranách pod vedením pánevního pásu a vyvlečte z drážky loketních opěrek. Potahy chráničů v oblasti ramen (02) musí být staženy dopředu, a poté dolů.

K nasazení částí potahu postupujte v opačném pořadí.

Zkontrolujte, zda jsou všechny fixace zapnuté a všechny části potahu správně umístěné. Potahy chráničů nesmí být nasazeny obráceně!

- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!
- Při kontaktu s vlhkostí, zejména při praní, se mohou potahové látky mírně odbarvit.



_ ZÁRUKA

Záruka začíná okamžikem koupě. Délka záruky odpovídá zákonné záruční lhůtě platné v zemi koncového spotřebitele. Zahrnuje dodatečnou opravu, náhradní dodávku nebo slevu podle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě nedostatku se záruční práva aplikují pouze tehdy, když byla závada oznámena specializovanému obchodníkovi neprodleně po prvním výskytu. Pokud obchodník problém vyřešit nemůže, pak výrobek zašle výrobci s přesným popisem reklamace a s oficiálním prodejním dokladem s datem nákupu.

Výrobce nepřebírá ručení za škody na výrobcích, které nedodal.

Nárok na záruku zaniká, pokud:

- byl výrobek změněn.
- nebyl výrobek předán prodejci kompletně s prodejním dokladem do 14 dnů po výskytu závady.
- byla závada způsobena chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména tím, že nebyly dodrženy pokyny v návodu k užívání.
- výrobek opravovaly třetí osoby.
- závada vznikla nehodou.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebení), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

CONCORD VARIO XT-5

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

Ανταλλακτικό

Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος

Márkakereskedő
Prodejce
Strokovni prodajalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση

Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach

XX KG



0.....

0000000000

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirlemenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE 'םס
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Seri No
םס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
ספק
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
Ex
0.....
0000000000

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.
Beszerelési és kezelési útmutató
Návod k montáži a obsluze
Navodila za vgradnjo in uporabo
Návod na montáž a obsluhu
Instrukcja montażu i obsługi
Montaj ve Kullanma Kılavuzu
שומישו רוביחל תוארוה
تعليمات الوصل والاستعمال
Руководство по использованию
принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de
www.concord.de



VAR 01/0616 . IM 1901 ,00